



# Le Quotidien

## Statistique Canada

**Le vendredi 15 septembre 2006**

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

### Communiqués

<b>Comptes du bilan national, deuxième trimestre de 2006</b>	3
La valeur nette nationale a atteint 4,7 billions de dollars à la fin du deuxième trimestre, soit 142 900 \$ par personne.	
<b>Ventes de véhicules automobiles neufs, juillet 2006</b>	6
La reprise des ventes de camions a fait monter les ventes de véhicules automobiles neufs en juillet, après avoir enregistré trois reculs mensuels consécutifs.	
Ventes intérieures de produits pétroliers raffinés, juillet 2006	9
Acier en formes primaires, données hebdomadaires, semaine se terminant le 9 septembre 2006	10
Origine et destination des passagers empruntant des vols réguliers entre le Canada et les États-Unis, 2003	10
Fil d'acier et certains produits de fil métallique, juillet 2006	10

(suite à la page 2)

### E-STAT : La ressource éducative interactive par excellence

La version 2006 d'*E-STAT*, l'outil pédagogique interactif de Statistique Canada, intègre une nouvelle présentation permettant aux visiteurs d'accéder plus facilement et plus rapidement à l'information. Les améliorations comprennent des plans de leçon imprimables.

*E-STAT* vous permet d'extraire des tableaux et des diagrammes à partir de données de Statistique Canada recueillies lors des recensements et des enquêtes socioéconomiques. On peut également créer des cartes thématiques des données du recensement.

De plus, *E-STAT* contient plus de 2 600 tableaux CANSIM, qui représentent plus de 36 millions de séries chronologiques mises à jour en juillet. *E-STAT* contient également des données des recensements de la population et de l'agriculture, des tableaux et des cartes de *L'activité humaine et l'environnement*, de *Statistiques sur les aliments au Canada* de même que des données de l'Enquête auprès des peuples autochtones.

*E-STAT* (10F0174XIF) est offert gratuitement et est accessible en ligne uniquement aux établissements d'enseignement. Pour obtenir plus de renseignements, consultez *E-STAT* (<http://estat.statcan.ca>), ou communiquez avec Nathalie Gendron au 613-951-1130 ([nathalie.gendron@statcan.ca](mailto:nathalie.gendron@statcan.ca)) ou avec le représentant en éducation de votre région. Vous pouvez joindre l'équipe d'*E-STAT* en composant sans frais le 1-800-465-1222 ([e-stat@statcan.ca](mailto:e-stat@statcan.ca)).



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

---

<b>Nouveaux produits</b>	11
--------------------------	----

---

<b>Calendrier des communiqués : 18 au 22 septembre 2006</b>	13
---	----

---

## Communiqués

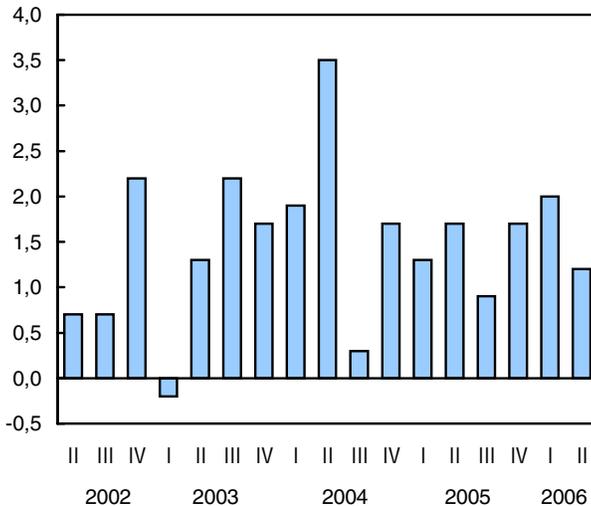
### Comptes du bilan national

Deuxième trimestre de 2006

La valeur nette nationale a atteint 4,7 billions de dollars à la fin du deuxième trimestre, soit 142 900 \$ par personne. La progression de la valeur nette est attribuable à une hausse du patrimoine national (les actifs non financiers de l'ensemble de l'économie), laquelle a été en partie annulée par une augmentation de la dette extérieure nette. La croissance de la valeur nette nationale a ralenti pour s'établir à 1,2 % au deuxième trimestre, soit en deçà de la moyenne de 1,6 % observée au cours des quatre trimestres précédents.

#### Ralentissement de la croissance de la valeur nette nationale

Variation en %, données non désaisonnalisées



L'accroissement du patrimoine national a crû de 1,7 % au deuxième trimestre par rapport au 1,0 % enregistré au premier trimestre. La progression de la valeur marchande des biens immobiliers résidentiels a continué d'être le principal facteur à l'origine de cette croissance. Elle a représenté environ les deux tiers de la hausse du patrimoine national durant le trimestre. L'accroissement de la valeur des autres actifs non financiers, y compris de celle de la construction non résidentielle, a également contribué à l'augmentation du patrimoine national au cours du trimestre.

#### Note aux lecteurs

Les comptes du bilan national regroupent les bilans des divers secteurs de l'économie. Ils se composent des actifs non financiers dans les divers secteurs de l'économie et de l'encours des engagements financiers. Le patrimoine national est la somme des actifs non financiers (soit les actifs produits, les terrains entourant les bâtiments et les terres agricoles) de tous les secteurs de l'économie. La valeur nette nationale est le patrimoine national moins la dette extérieure nette (c.-à-d. l'endettement envers les non-résidents moins la dette de ces derniers à l'égard des Canadiens). On peut aussi la définir comme étant la somme de la valeur nette des particuliers, des sociétés et des administrations publiques.

L'épargne nationale représente la somme de l'épargne des particuliers, des sociétés et des administrations publiques. L'épargne et les investissements nationaux contribuent à la variation de la valeur nette nationale, tout comme la réévaluation de l'actif et du passif. Parmi les causes de la réévaluation figurent la variation des prix des actions, les taux d'intérêt, les taux de change et les provisions pour prêts.

Les séries trimestrielles, à la valeur comptable et à la valeur marchande, remontent au premier trimestre de 1990; on dispose d'estimations établies selon la valeur marchande depuis juin 2004. D'autres données à la valeur marchande allant de 1970 à 1989 seront offertes sur demande le 29 septembre. En outre, plus de détails sectoriels pour les estimations à la valeur marchande seront disponibles en même temps. Ces nouvelles données seront offertes dans CANSIM à une date ultérieure. Pour obtenir plus de renseignements sur les estimations à la valeur marchande, consultez la page Estimations du bilan à la valeur marchande de notre site Web.

#### La croissance de la valeur nette des ménages stagne

La progression de la valeur nette des ménages a stagné au cours du trimestre, affichant le plus faible taux de croissance observé en sept trimestres. Notamment, la correction des marchés boursiers a entraîné une baisse de la valeur des actions des sociétés et des fonds communs de placement et a atténué la hausse de la valeur des avoirs de retraite. La progression soutenue de la valeur des biens immobiliers résidentiels, attribuable surtout à des hausses de prix, a compensé seulement en partie cette situation.

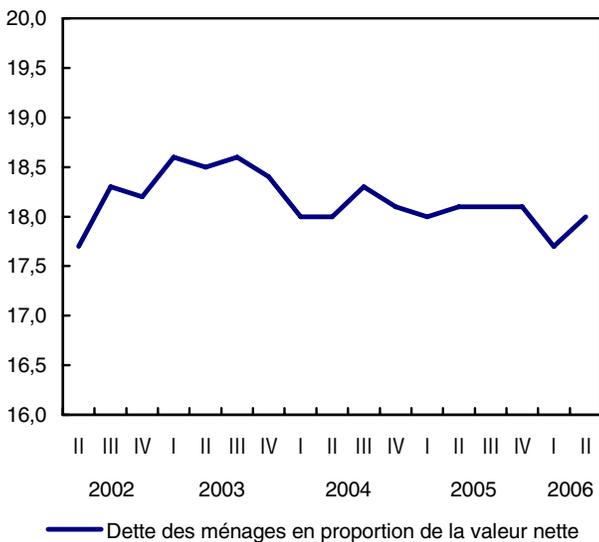
Étant donné la croissance constante de l'endettement des ménages et l'augmentation modeste de leur valeur nette, les ménages avaient 0,18 dollar de dettes pour chaque dollar de valeur nette à la fin du deuxième trimestre, en légère hausse par rapport au premier trimestre. Les frais de service de la dette représentent environ 8 % du revenu personnel disponible.

### L'endettement des sociétés diminue

La croissance de l'endettement sur le marché du crédit des sociétés non financières a ralenti au cours du deuxième trimestre, et le ratio d'endettement a repris sa tendance à la baisse. Les sociétés ont continué de dégager des fonds excédentaires sur une base nette et sont demeurées des bailleurs de fonds du reste de l'économie, soit une tendance qui s'est amorcée en 2000.

### L'endettement des ménages augmente légèrement

En % de la valeur nette, données non désaisonnalisées



### La dette des administrations publiques continue de diminuer

La dette nette des administrations publiques (le total des passifs moins le total des actifs financiers) a reculé de façon marquée au deuxième trimestre, grâce à un important excédent dans le secteur des administrations publiques. La dette nette des administrations publiques (à valeur comptable), exprimée en pourcentage du produit intérieur brut, a poursuivi sa baisse progressive pour atteindre environ 45 %, ce qui représente le plus bas niveau observé en plus de 20 ans.

### Progression de la dette extérieure nette à la suite d'une forte diminution

La croissance des actifs canadiens à l'étranger a été inférieure à celle de la dette des Canadiens

envers les non-résidents. Cette situation est attribuable dans une large mesure aux répercussions négatives du raffermissement du dollar canadien sur les actifs du Canada à l'étranger, qui étaient supérieures aux répercussions de la vigueur du dollar canadien sur les passifs à l'étranger. En outre, l'investissement de non-résidents au Canada a dépassé l'investissement canadien à l'étranger au cours du trimestre. Par conséquent, la dette extérieure nette du Canada (les sommes dues aux non-résidents moins les actifs des Canadiens à l'étranger) a augmenté sensiblement au deuxième trimestre, après avoir fortement diminué au premier trimestre. Cela a ralenti la croissance de la valeur nette nationale au deuxième trimestre.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 378-0003 à 378-0010.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 1806.**

Le numéro du deuxième trimestre de 2006 des *Comptes du bilan national, estimations trimestrielles*, vol. 4, n° 2 (13-214-XIF, gratuit) est maintenant disponible à partir du module *Publications* de notre site Web.

Le numéro du deuxième trimestre de 2006 de *La revue trimestrielle des comptes économiques canadiens*, vol. 5, n° 2 (13-010-XIF, gratuit), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web.

On peut aussi se procurer l'ensemble complet des comptes du bilan national sur disquette dès 8 h 30 le jour de la diffusion. La disquette (13-214-DDB, 321 \$ / 1 284 \$) est également en vente, à prix réduit (13-214-XDB, 65 \$ / 257 \$), sept jours ouvrables après la parution officielle. Pour acheter ces produits, communiquez avec l'agent des Services à la clientèle au 613-951-3810 ([iead-info-dcrd@statcan.ca](mailto:iead-info-dcrd@statcan.ca)), Division des comptes des revenus et dépenses.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent d'information au 613-951-3640, Division des comptes des revenus et dépenses.

□

**Comptes du bilan national<sup>1</sup>**

	Premier trimestre de 2005	Deuxième trimestre de 2005	Troisième trimestre de 2005	Quatrième trimestre de 2005	Premier trimestre de 2006	Deuxième trimestre de 2006	2004	2005
Valeur marchande, données non désaisonnalisées, en milliards de dollars								
<b>Valeur nette nationale</b>								
Patrimoine national	4 476	4 545	4 610	4 675	4 721	4 800	4 427	4 675
	1,1	1,5	1,4	1,4	1,0	1,7	6,6	5,6
Dette nette extérieure	-151	-146	-175	-162	-119	-142	-159	-162
	...	...	...	...	...	...	...	...
Valeur nette nationale	4 325	4 398	4 436	4 513	4 603	4 658	4 268	4 513
	1,3	1,7	0,9	1,7	2,0	1,2	7,7	5,7
Valeur nette nationale par habitant (en dollars)	134 400	136 300	137 000	139 200	141 600	142 900	132 900	139 200
	1,1	1,4	0,5	1,6	1,7	0,9	6,7	4,7

... n'ayant pas lieu de figurer

1. La première ligne représente la série elle-même, exprimée en milliards de dollars. La deuxième ligne représente la variation d'une période à l'autre en pourcentage.



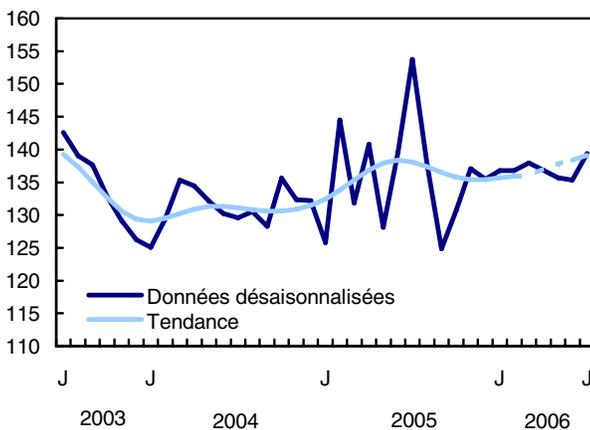
## Ventes de véhicules automobiles neufs

Juillet 2006

La reprise des ventes de camions a fait monter les ventes de véhicules automobiles neufs en juillet, après avoir enregistré trois reculs mensuels consécutifs. La réapparition de certains programmes incitatifs, ainsi qu'une baisse d'un pour cent de la taxe sur les produits et services, a pu avoir une incidence sur le retour des consommateurs dans les salles de montre des concessionnaires.

### Les ventes de véhicules neufs augmentent en juillet, après avoir connu trois mois de baisses

En milliers d'unités



L'ajout de données peut entraîner la révision des derniers chiffres de la tendance qui sont illustrés ici par la ligne discontinue.

Les ventes de véhicules automobiles neufs se sont accrues de 3,0 % en juillet, effaçant ainsi largement les reculs qu'elles avaient enregistrés en avril, en mai et en juin, pris ensemble. Les consommateurs ont acheté 139 399 véhicules neufs en juillet, ce qui représente une hausse d'environ 4 000 véhicules par rapport au mois précédent et un sommet pour l'année.

Les ventes de véhicules automobiles neufs sont demeurées relativement stables durant la première moitié de 2006. Auparavant, et en dépit de fluctuations mensuelles, elles poursuivaient la tendance à la hausse amorcée au début de 2005. Durant la majeure partie de 2005, ces ventes ont subi l'influence de la mise en place et du retrait subséquent d'importants programmes d'incitation tels que les offres de vente «aux prix des

#### Note aux lecteurs

Toutes les données du présent communiqué sont désaisonnalisées.

Les **voitures particulières** comprennent les voitures utilisées à des fins personnelles et commerciales (comme les taxis ou les voitures de location). Les camions comprennent les mini-fourgonnettes, les véhicules utilitaires sport, les camions légers et lourds, les fourgonnettes et les autobus.

Les **véhicules automobiles neufs de construction nord-américaine** comprennent les véhicules construits ou assemblés au Canada, aux États-Unis ou au Mexique. Tous les autres véhicules automobiles neufs sont considérés comme étant construits outre-mer.

Pour des raisons de confidentialité, les données concernant le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut sont incluses avec celles de la Colombie-Britannique.

L'Enquête sur les ventes de véhicules automobiles neufs est compilée sur la base des données obtenues auprès des constructeurs d'automobiles ainsi que des importateurs de véhicules automobiles neufs. Ces résultats peuvent être différents de ceux qu'on obtiendrait directement des concessionnaires, en raison de différences possibles dans la tenue de dossiers.

employés», qui ont fortement fait fluctuer les ventes tout au long de l'année.

En juillet, les ventes de véhicules automobiles neufs étaient inférieures de 9,3 % à leur niveau de juillet 2005, ce qui coïncide avec la diminution du nombre de programmes d'incitatifs financiers et de promotions offerts en juillet 2006. Selon l'Indice des prix à la consommation, les prix payés pour les véhicules neufs étaient de 2,3 % plus élevés en juillet 2006 qu'en juillet 2005.

Selon les chiffres provisoires de l'industrie automobile, le nombre de véhicules automobiles neufs vendus a affiché en août une augmentation d'environ 3 %, laquelle est attribuable à 80 % aux ventes de camions.

### Reprise des ventes de camions

Les ventes de camions (qui comprennent les mini-fourgonnettes, les véhicules utilitaires sport, les camions légers et lourds, les fourgonnettes et les autobus) ont surclassé les ventes de voitures particulières en juillet. Ces dernières ont ralenti de 1,1 %, tandis que les ventes de camions ont grimpé de 7,8 %. Le recul des ventes de voitures particulières est attribuable à une baisse de 4,7 % des ventes de véhicules fabriqués en Amérique du Nord. Les ventes de véhicules fabriqués outre-mer ont quant à elles enregistré une forte hausse de 5,6 % en juillet.

Après avoir diminué ou affiché de très faibles augmentations pendant les six premiers mois de

---

l'année, les ventes de camions ont crû de 7,8 % en juillet, ce qui représente la plus vigoureuse croissance d'un mois à l'autre de 2006. Les ventes de camions ont progressé graduellement depuis 2004. Les ventes de camions ont été très instables en 2005, tandis qu'elles sont demeurées stationnaires en 2006, et ce, malgré les fluctuations récentes.

Les ventes de voitures particulières sont demeurées relativement stables jusqu'à maintenant en 2006. Les ventes de véhicules fabriqués outre-mer se sont accrues pendant six mois consécutifs, tandis que les ventes de véhicules fabriqués en Amérique du Nord sont demeurées inchangées au cours de cette même période. En 2004, les ventes de voitures particulières ont commencé l'année par quelques hausses, puis elles se sont stabilisées jusqu'à ce que les constructeurs de véhicules automobiles lancent leurs promotions en 2005.

#### **Hausse des ventes dans la plupart des provinces**

Les ventes de véhicules automobiles neufs ont crû dans sept provinces en juillet, l'augmentation la plus forte ayant été enregistrée en Alberta. Les ventes y ont grimpé de 6,6 % pour atteindre un sommet encore inégalé en 2006 de 21 444 véhicules vendus. Il s'agit de la hausse d'un mois à l'autre la plus marquée à être observée en Alberta depuis juillet 2005. Les camions représentent plus de 60 % des ventes de véhicules automobiles neufs en Alberta.

En juillet, les ventes ont aussi atteint leur sommet de l'année au Manitoba (+3,0 %), en Ontario (+2,9 %), au Québec (+3,9 %) et au Nouveau-Brunswick (+4,0 %).

Les ventes n'ont diminué en juillet qu'à Terre-Neuve-et-Labrador, en Nouvelle-Écosse et en Colombie-Britannique. La baisse de 8,9 % observée à Terre-Neuve-et-Labrador a atténué en partie la hausse de 11,5 % enregistrée en juin. Des baisses de 0,9 % et de 0,1 % respectivement ont été enregistrées en Nouvelle-Écosse et en Colombie-Britannique.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 079-0001 et 079-0002.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2402.**

Le numéro de juillet de *Ventes de véhicules automobiles neufs* (63-007-XIF, gratuit) paraîtra sous peu.

Les données d'août sur les ventes de véhicules automobiles neufs seront diffusées le 13 octobre.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-3549 ou composez sans frais le 1-877-421-3067 ([detaillantsinfo@statcan.ca](mailto:detaillantsinfo@statcan.ca)). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Serge Grenier au 613-951-3566, Division de la statistique du commerce.

□

**Ventes de véhicules automobiles neufs**

	Juillet 2005	Juin 2006 <sup>r</sup>	Juillet 2006 <sup>p</sup>	Juillet 2005 à juillet 2006	Juin à juillet 2006
Données désaisonnalisées					
	nombre de véhicules			variation en %	
<b>Véhicules automobiles neufs</b>	<b>153 722</b>	<b>135 345</b>	<b>139 399</b>	<b>-9,3</b>	<b>3,0</b>
Voitures particulières	75 805	73 092	72 314	-4,6	-1,1
Amérique du Nord <sup>1</sup>	49 754	47 554	45 335	-8,9	-4,7
Outre-mer	26 051	25 538	26 979	3,6	5,6
Camions, fourgonnettes, autobus	77 917	62 253	67 085	-13,9	7,8
<b>Véhicules automobiles neufs</b>					
Terre-Neuve-et-Labrador	2 392	2 159	1 966	-17,8	-8,9
Île-du-Prince-Édouard	440	399	419	-4,8	5,0
Nouvelle-Écosse	4 288	3 763	3 730	-13,0	-0,9
Nouveau-Brunswick	3 428	2 832	2 944	-14,1	4,0
Québec	36 343	32 045	33 286	-8,4	3,9
Ontario	59 357	50 724	52 174	-12,1	2,9
Manitoba	4 766	3 742	3 855	-19,1	3,0
Saskatchewan	3 954	3 357	3 389	-14,3	1,0
Alberta	21 779	20 108	21 444	-1,5	6,6
Colombie-Britannique <sup>2</sup>	16 975	16 215	16 191	-4,6	-0,1
	Juillet 2005	Juin 2006 <sup>r</sup>	Juillet 2006 <sup>p</sup>	Juillet 2005 à juillet 2006	
Données non désaisonnalisées					
	nombre de véhicules			variation en %	
<b>Véhicules automobiles neufs</b>	<b>158 796</b>	<b>162 029</b>	<b>145 561</b>	<b>-8,3</b>	
Voitures particulières	80 412	88 055	76 556	-4,8	
Amérique du Nord <sup>1</sup>	53 318	56 827	48 349	-9,3	
Outre-mer	27 094	31 228	28 207	4,1	
Camions, fourgonnettes, autobus	78 384	73 974	69 005	-12,0	
<b>Véhicules automobiles neufs</b>					
Terre-Neuve-et-Labrador	2 725	2 903	2 244	-17,7	
Île-du-Prince-Édouard	569	561	519	-8,8	
Nouvelle-Écosse	4 614	4 856	3 998	-13,4	
Nouveau-Brunswick	3 627	3 674	3 149	-13,2	
Québec	39 113	39 043	36 605	-6,4	
Ontario	59 562	61 376	53 337	-10,5	
Manitoba	5 012	4 328	4 096	-18,3	
Saskatchewan	4 238	3 897	3 540	-16,5	
Alberta	21 334	22 356	21 067	-1,3	
Colombie-Britannique <sup>2</sup>	18 002	19 035	17 006	-5,5	

<sup>r</sup> données révisées

<sup>p</sup> données provisoires

1. Construits ou assemblés au Canada, aux États-Unis ou au Mexique.

2. Inclut le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut.



## Ventes intérieures de produits pétroliers raffinés

Juillet 2006 (données provisoires)

Les ventes de produits pétroliers raffinés en juillet étaient légèrement inférieures à celles de juillet 2005, les ventes de quatre des sept principaux groupes de produits ayant diminué.

Les ventes ont atteint 8 617 500 mètres cubes, en baisse de 0,3 % par rapport à juillet 2005. (Un mètre cube correspond à 6,3 barils.)

Les ventes de charges d'alimentation pétrochimiques ont enregistré le plus fort recul, celles-ci ayant régressé de 35,9 % (-141 300 mètres cubes). Les ventes d'essence à moteur ont diminué de 0,8 % ou de 28 800 mètres cubes, tandis que celles du carburant diesel ont crû de 4,1 % ou de 88 900 mètres cubes.

Les ventes d'essence à moteur ont chuté, toutes catégories confondues. Les ventes d'essence de catégorie intermédiaire ont diminué de 9,6 % et celles de catégorie super, de 6,3 %. Les ventes d'essence de catégorie ordinaire sans plomb ont quant à elles fléchi de 0,1 %.

Les ventes cumulatives de produits pétroliers raffinés à la fin de juillet se sont fixées à 57 051 600 mètres cubes, en baisse de 2,7 % par rapport à la même période de 2005.

Les ventes de cinq des sept principaux groupes de produits ont reculé. Les ventes de mazout lourd ont affiché la plus grande diminution, celles-ci ayant diminué de 21,8 % ou de 1 013 500 mètres cubes.

**Nota :** Les données provisoires portant sur les ventes intérieures de produits pétroliers raffinés ne sont plus stockées dans CANSIM.

### Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2150.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec la Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie au 613-951-9497 ou composez sans frais le 1-866-873-8789 ([energ@statcan.ca](mailto:energ@statcan.ca)).

## Ventes de produits pétroliers raffinés

	Juillet 2005 <sup>r</sup>	Juillet 2006 <sup>p</sup>	Juillet 2005 à juillet 2006
	en milliers de mètres cubes		variation en %
<b>Total, tous les produits</b>	<b>8 642,3</b>	<b>8 617,5</b>	<b>-0,3</b>
Essence à moteur	3 669,7	3 641,7	-0,8
Carburant diesel	2 159,5	2 248,4	4,1
Mazouts légers	150,2	148,2	-1,3
Mazouts lourds	568,6	625,2	10,0
Carburéacteurs pour turboréacteurs	633,6	597,8	-5,7
Charges pétrochimiques <sup>1</sup>	394,0	252,7	-35,9
Tous les autres produits raffinés	1 066,7	1 103,5	3,5

	Janvier à juillet 2005 <sup>r</sup>	Janvier à juillet 2006 <sup>p</sup>	Janvier-juillet 2005 à janvier-juillet 2006
	en milliers de mètres cubes		variation en %
<b>Total, tous les produits</b>	<b>58 648,4</b>	<b>57 051,6</b>	<b>-2,7</b>
Essence à moteur	23 625,4	23 487,5	-0,6
Carburant diesel	14 959,3	15 003,9	0,3
Mazouts légers	2 891,8	2 491,1	-13,9
Mazouts lourds	4 650,8	3 637,3	-21,8
Carburéacteurs pour turboréacteurs	3 732,2	3 854,6	3,3
Charges pétrochimiques <sup>1</sup>	2 662,4	2 453,7	-7,8
Tous les autres produits raffinés	6 126,5	6 123,4	-0,1

<sup>r</sup> données révisées

<sup>p</sup> données provisoires

1. Matières produites par les raffineries et utilisées par l'industrie pétrochimique dans la fabrication des produits chimiques, du caoutchouc synthétique et d'une variété de plastiques.

---

## Acier en formes primaires, données hebdomadaires

Semaine se terminant le 9 septembre 2006 (données provisoires)

La production d'acier en formes primaires pour la semaine se terminant le 9 septembre a atteint 294 932 tonnes métriques, en hausse de 1,5 % par rapport à la production de 290 475 tonnes de la semaine précédente mais en baisse de 5,5 % comparativement à la production de 312 102 tonnes de la semaine correspondante en 2005.

Le total cumulatif au 9 septembre était de 10 905 587 tonnes, en hausse de 2,0 % comparativement aux 10 694 823 tonnes produites au cours de la même période en 2005.

### Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2131.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au 613-951-9497 ou composez sans frais le 1-866-873-8789 (*manufact@statcan.ca*). Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

## Origine et destination des passagers empruntant des vols réguliers entre le Canada et les États-Unis

2003 (données provisoires)

Un peu plus de 14,4 millions de passagers ont voyagé entre le Canada et les États-Unis en empruntant des vols réguliers en 2003, en baisse de 2,7 % par rapport à 2002 (14,8 millions de passagers). Il s'agissait du troisième recul consécutif dans le trafic transfrontalier depuis 2000 (15,3 millions de passagers), soit l'année pour laquelle le trafic entre le Canada et les États-Unis a atteint son sommet depuis la mise en place de l'accord «Cielles ouverts» en 1995. La diminution en 2003 est partiellement attribuable aux apparitions du syndrome respiratoire aigu sévère.

### Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2703.

Il est maintenant possible d'obtenir les données annuelles et trimestrielles de l'Enquête sur l'origine et la destination des passagers empruntant des vols réguliers entre le Canada et les États-Unis pour 2003. D'autres tableaux seront offerts cet automne dans le *Bulletin de service sur les statistiques de l'aviation* (51-004-XIB, gratuit) et, à la fin de septembre, dans la publication *Origine et destination des passagers aériens, rapport Canada - États-Unis, 2003* (51-205-XIB, gratuite).

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Kathie Davidson au 613-951-0141 (*aviationstatistics@statcan.ca*), Division des transports. ■

## Fil d'acier et certains produits de fil métallique

Juillet 2006

Il est maintenant possible de consulter les données de juillet sur la production de fil d'acier et de certains produits de fil métallique.

Données stockées dans CANSIM : tableau 303-0047.

### Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2106.

Le numéro de juillet 2006 de la publication *Acier, produits tubulaires et fil d'acier* (41-019-XIF, gratuite) paraîtra sous peu.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au 613-951-9497 ou composez sans frais le 1-866-873-8789 (*manufact@statcan.ca*), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

## Nouveaux produits

**Revue trimestrielle des comptes économiques canadiens**, vol. 5, n° 3  
**Numéro au catalogue : 13-010-XIF**  
(gratuit).

**Comptes du bilan national : estimations trimestrielles**, deuxième trimestre de 2006, vol. 4, n° 2  
**Numéro au catalogue : 13-214-XIF**  
(gratuit).

**Comptes du bilan national : estimations trimestrielles**, deuxième trimestre de 2006, vol. 4, n° 2  
**Numéro au catalogue : 13-214-*DDB*** (321 \$/1 284 \$).

**Comptes du bilan national : estimations trimestrielles**, deuxième trimestre de 2006, vol. 4, n° 2  
**Numéro au catalogue : 13-214-*XDB*** (65 \$/257 \$).

**E-STAT**, 2006  
**Numéro au catalogue : 10F0174XIF**  
(gratuit).

**Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.**

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette, -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM et -XBB ou XBF, une base de données.

### Pour commander les produits

**Pour commander par téléphone, ayez en main :**

- Le titre
- Le numéro au catalogue
- Le numéro de volume
- Le numéro de l'édition
- Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le : **1 800 267-6677**  
Pour les autres pays, composez le : **1 613 951-2800**  
Pour envoyer votre commande par télécopieur,  
composez le : **1 877 287-4369**  
Pour un changement d'adresse ou pour connaître  
l'état de votre compte, composez le : **1 877 591-6963**

**Pour commander par la poste, écrivez à :** Finances, immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 6 % de TPS et la TVP en vigueur.

**Pour commander par Internet, écrivez à :** [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca) ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**

Catalogue 11-001-XIF (Anglais) 11-010-150-03004013



# Le Quotidien

Statistique Canada

Le jeudi 8 juin 1997  
Pour être diffusé à 8 h 30

---

**PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS**

- **Transport urbain, 1996** 2  
Malgré la priorité accordée aux services de transport urbain, les Canadiens y ont de moins en moins recours. En 1996, les Canadiens ont effectué un voyage moyen de déplacement au travail sans les services de transport urbain, soit le niveau le plus bas enregistré au cours des 25 dernières années.
- **Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1996** 5  
À l'instar de la croissance de l'industrie et des emplois, la hausse de la productivité des entreprises canadiennes en 1996 s'est avérée encore une fois relativement faible.

---

**AUTRES COMMUNIQUÉS**

- Indice des offres d'emploi, mai 1997 10
- Emplois sur les anticipations à court terme 10
- Aides en termes positifs, septembre terminant le 31 mai 1997 11
- Production d'œufs, avril 1997 11

---

**NOUVELLES PARUTIONS** 12

---

## Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à [listproc@statcan.ca](mailto:listproc@statcan.ca). Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2004. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source : Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire : Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001-XIF au catalogue, date et numéros de page.

---

## Calendrier des communiqués : 18 au 22 septembre 2006

---

(À cause de circonstances imprévisibles, les dates de parution peuvent être modifiées.)

---

<b>Date de parution</b>	<b>Titre</b>	<b>Période de référence</b>
18	<b>Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières</b>	Juillet 2006
19	<b>Indice des prix à la consommation</b>	Août 2006
20	<b>Commerce de gros</b>	Juillet 2006
20	<b>Indicateurs avancés</b>	Août 2006
20	<b>Voyages entre le Canada et les autres pays</b>	Juillet 2006
21	<b>Commerce de détail</b>	Juillet 2006

---